

Porównanie tłumaczeń Psalmów 31:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dla prowadzącego chór. Psalm Dawida.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dla prowadzącego chór. Psalm Dawida.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida. W tobie, JAHWE, pokładam nadzieję, niech nigdy nie doznam wstydu, wyzwól mnie w swojej sprawiedliwości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przedniejszemu śpiewakowi psalm Dawidowy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na koniec: Psalm Dawidowi, na zachwycenie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kierownikowi chóru. Psalm. Dawidowy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przewodnikowi chóru. Psalm Dawidowy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przewodnikowi chóru. Psalm Dawida.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dyrygentowi. Psalm Dawida.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Uwaga] dla kierownika chóru: Psalm Dawida.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Давида. Повчання. Блаженні, яким відпущено беззаконня і яким покрито гріхи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przewodnikowi chóru, Psalm Dawida.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	U ciebie, JAHWE, się schroniłem. Obym nigdy nie został zawstydzony. W prawości swej zapewnij mi ocalenie.

¹⁾ Psalm mesjański, pod. jak Ps 2, 22, 110.